

61°

Festival del film Locarno

6-16 | 8 | 2008

# PARDO NEWS

Edition N°9 du 14 août 2008

**PIAZZA GRANDE:**

## PROGRAMME DU 15 AOÛT 2008



Plongée au cœur de l'univers sordide du trafic illégal d'organes dans **Liu mang de sheng yan (Feast of Villains)** de Pan Jianlin: pour sauver son père, un jeune homme décide de vendre un rein. | p.6



Dans **sleep furiously (Compétition internationale)**, Gideon Koppel rend hommage à une région du Pays de Galles, tiraillée entre habitudes lentement instaurées et changements sociaux accélérés. | p.7

## Aliens vs Vikings dans «Outlander»



Le Pardo News est réalisé avec le soutien de

**publicitas**

Partenaire du Pardo News

Visitez notre site: [www.pardonews.ch](http://www.pardonews.ch)

«Outlander» | p. 9

Piazza Grande: 15/8, 21.30

Sponsor principali:



**UBS**

**aet**

**MANOR**



**swisscom**

La Poste et le cinéma –  
ça vous fait penser à quoi?

«A la Poste, le client a  
le premier rôle.»

Vraiment unique.

**LA POSTE** 

Sponsor et partenaire logistique du Festival international du film de Locarno

# 1001 films + 1 film noir

André Delvaux et Jules Dassin sur la Piazza Grande

**Le Festival de Locarno poursuit son hommage à la Cinémathèque royale de Belgique en projetant vendredi sur la Piazza Grande, 1001 FILMS, un court métrage d'André Delvaux et Night and The City, le chef d'oeuvre de Jules Dassin.**

Réalisé à l'occasion du centenaire de la naissance du cinématographe et entièrement muet, 1001 FILMS répond au souhait de sensibiliser les autorités et le public à l'importance de la préservation des films anciens. La caméra découvre une pellicule endommagée par les ans sur une table de montage. Chaque image peinte à la main diffuse d'étranges couleurs qui s'animent par instants, témoins d'une époque résolue. Le cinéaste belge André Delvaux explique que «tout comme notre mémoire, celle du cinéma se détruit aussi. Dans notre Cinémathèque, nous avons beaucoup de films que nous savons ne pas pouvoir sauver. Notre imaginaire se détruit, s'en va. C'est le sujet du film, ajoute-t-il. J'ai choisi de montrer *Au royaume des fées* de Méliès et *La Passion* de Zecca dont la Cinémathèque possède des copies entièrement peintes à la main. J'ai également choisi *Tonneau inépuisable*, un film d'origine inconnue. Si nous sommes confrontés à la beauté d'un Méliès, on comprend que c'est aussi de notre mémoire qu'il s'agit et qu'il faut la préserver», conclut-il.

Classique du film noir, *Night and The City*, réalisé par Jules Dassin en 1950, est une adaptation du roman éponyme de Gerald Kersh. Tournée à Londres, où la Fox avait envoyé Dassin pour désamorcer les effets de sa convocation devant l'HUAC (House



Richard Widmark et Gene Tierney dans *Night and The City*

Un-American Activities Committee) pour sympathies communistes (le réalisateur s'exilera d'ailleurs en France en 1951), le film met en scène l'histoire d'Harry Fabian (Richard Widmark aussi charmant que menaçant). Escroc ambitieux, il désire prendre la place de son patron Kristo (Herbert Lom), mafieux dirigeant les combats de catch de la capitale britannique, mais rien ne se passe comme prévu. Portrait réaliste du Milieu anglais et de ses gangsters où les rues de Londres, à la tombée de la nuit, font office de personnage à part

entière, *Night and The City* est empreint d'une noirceur et d'un pessimisme violents, induits par la situation politique de Dassin à l'époque. Le réalisateur en a tiré un film noir fataliste dans sa perception de la loyauté et de l'amour, qui sont montrées ici comme illusoire, mais nécessaires à l'être humain. Autant de qualités qui font de *Night and The City* un des chefs d'oeuvre du genre. (jg)

**1001 FILMS**  
**Night and The City**  
Piazza Grande, 15/8, 21.30

## Carnet de bord



Frédéric Maire

«Nous l'avons déjà dit à plusieurs reprises: de plus en plus de films explorent aujourd'hui la frontière toujours plus floue entre documentaire et fiction. C'est aussi le cas à Locarno, festival sans frontières cinématographiques. Parmi les nombreux exemples présents au Festival, remarquons aujourd'hui *Napoli Piazza Municipio*, de Bruno Oliviero, qui filme

la place de la Mairie de Naples comme un monde en soi, recueillant les confidences des passants, fouillant les différentes strates du passé et du présent qui s'y superposent, et dressant, finalement, un portrait de la société italienne toute entière. Il arrive également que les documentaires se mettent à ressembler à la fiction en se faisant le témoin - intelligent et respectueux - d'événements importants ou de situations particulières. Ce fut le cas de *La forteresse* de Fernand Melgar. C'est vendredi matin le cas de *Giù le mani*, où Danilo Catti suit la grève de 430 ouvriers des Chemins de Fer Fédéraux à Bellinzone après l'annonce de la

privatisation du service de maintenance des wagons de marchandise.

*Post-scriptum:* Oyez! Oyez! Gare au Moorwenn! Le sang va couler dès 21h30 vendredi sur la Piazza Grande avec *Outlander*, de Howard McCain, dans lequel une bande de valeureux vikings - aidés par l'extraterrestre Jim Caviezel - sont menacés par un monstre terrifiant venu de l'espace. Amateurs de farces épiques, rejoignez-nous sur le champ! Et âmes sensibles, abstenez-vous!»

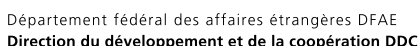
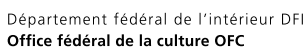
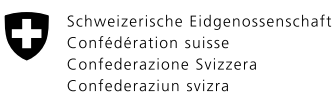
Propos recueillis par Pierre-Yves Walder

## IN PRIMO PIANO

In programma venerdì, tre cortometraggi realizzati in Super 8, con mezzi di fortuna e attori improvvisati. *La sconfitta* e *Paté de bourgeois*, presentati a Montecatini e Venezia nel 1973, insieme a *Come parli frate?*, dell'anno seguente, rappresentano le prime opere e i primi passi verso la carriera registica di Nanni Moretti. In *La sconfitta*, sullo sfondo di una Roma in tumulto, Moretti interpreta un militante di estrema sinistra in crisi; in *Paté de bourgeois* si assiste invece a un intreccio di storie, che hanno per protagonisti una coppia, anch'essa in crisi, e alcuni amici, tra cui compaiono anche i personaggi di Renzo e Lucia, dai *Promessi sposi*; a partire dallo stesso spunto letterario, il corto successivo, *Come parli frate?*, è una vera e propria parodia del romanzo manzoniano.

Per creare uno spazio destinato a un cinema impegnato e di qualità realizzato da nuovi autori, nel 1986 Moretti fonda, insieme ad Angelo Barbagallo, la casa di produzione cinematografica Sacher Film. I primi film prodotti sono *Notte italiana* (1987) di Carlo Mazzacurati e *Domani accadrà* (1988) di Daniele Luchetti; seguiranno i lavori diretti da Moretti e tre lungometraggi che lo vedono in veste di attore protagonista: *Il portaborse* (Luchetti, 1991), *La seconda volta* (Mimmo Calopresti, 1995) e *Te lo leggo negli occhi* (Valia Santella, 2004). *I Diari della Sacher* (2001), è composto da sette cortometraggi le cui storie, tratte dall'archivio diaristico di Pieve Santo Stefano (Arezzo) e adattate al mezzo cinematografico da diversi registi, mettono in scena diversi momenti della storia dell'Italia, raccontati attraverso esperienze intime e personali. L'anno successivo altri quattro corti della serie vengono presentati a Locarno. Alle 20, la *Carte blanche* presenta il film di Karel Reisz *Saturday Night and Sunday Morning* (1960), dramma sulle relazioni amorose di un giovane operaio, che ritrae in modo realistico aspetti della vita quotidiana e tratta temi scomodi come la gravidanza non desiderata e l'aborto. (mg)

Partner istituzionali:



# Emotion

Sponsored by Manor



61°  
Festival del film Locarno  
6-16 | 8 | 2008

Siamo orgogliosi di sostenere il Festival  
internazionale del film di Locarno.

MANOR 

# Courts de coeur



Monsieur Sélavy de Peter Volkart

**Inaugurés l'année passée, les Courts d'auteurs, une collaboration entre les sections Ici et Ailleurs et Léopards de demain, proposent cinq courts métrages coup de coeur, de plusieurs auteurs déjà connus du public locarnais.**

Ne vous méprenez pas! Les courts métrages ne sont pas l'apanage de réalisateurs débutants en manque de moyens financiers. Ce format attire également des auteurs confirmés, qui, parfois, retournent au court après un ou plusieurs longs métrages. C'est le cas de Laila Pakalnina avec *Akmeni (Stones)*, le deuxième volet d'une série de courts consacrée aux éléments naturels. Par ailleurs, la réalisatrice lettone présente cette année un film dans la *Compétition Cinéastes du présent*.

On rencontre dans cette sélection des auteurs confirmés mais également des acteurs de renom comme Valerio Mastandrea, qui interprète un voleur dans *Basetta* de Gabriele Mainetti. Depuis son enfance, il se prend pour *Lupin*, un personnage de dessins animés, et continue à l'âge adulte à participer à des casses, jusqu'au jour où...

Avec une image en noir et blanc très soignée, *Balastiera# 186*, de Adina Pintilie (en *Compétition Cinéastes du présent* 2007) et Georges Chipper, raconte le quotidien d'un homme qui vit seul dans

une gravière désaffectée. Il a pour unique compagnie un oiseau en cage avec lequel il partage ses repas. Rien ne semble pouvoir troubler cette solitude silencieuse, jusqu'à ce qu'un ange tombe du ciel.

Mais qu'est-t-il arrivé à Monsieur Sélavy, le héros du film de Peter Volkart, lorsqu'il a appuyé sur le bouton 3 d'un ascenseur a priori tout à fait normal? Parti pour un voyage défiant l'espace et le temps, il se retrouve aux prises avec les événements les plus banals de son existence. Après *Terra Incognita*, présenté à Locarno en 2005, Volkart revient donc avec un film aux frontières de l'animation et de la prise de vue réelle.

Enfin, comment être certain que la personne rencontrée sur Internet vous plaira lors du premier rendez-vous?

Il suffit, comme l'héroïne de *Elso Szerelem* de Ildiko Enyedi, de ne pas s'arrêter sur son physique et ses particularités, même si l'être aimé n'appartient pas vraiment au genre humain...

Réponse en image demain après-midi dans le cadre de cette sélection d'auteurs qui n'ont pas craint d'aborder leur sujet avec une bonne dose d'humour.

(cb)

## Courts d'auteurs

La Sala, 15/8, 14.00

Répétitions : 16/8

## Jury Members' Films

# Derniers feux

**Jurés du Festival, Albertina Carri (*Léopard de la première œuvre*) et Dick Rijneke (*Léopards de demain*) terminent ce parcours des Jury Members' Films avec *La rabia* et *Voro-Nova*.**

Dans *La rabia*, Albertina Carri met en scène une communauté de paysans de la pampa argentine, déchirée par des questions d'honneur et de vertu. Sorti en 2008, le film est projeté au Festival sous le label *Open Doors*, section dédiée cette année à l'Amérique latine. Le deuxième film à voir, *Voro-Nova*, est sorti en 1985. Son réalisateur, Dick Rijneke, se souvient: «À cette époque, tout le monde parlait du nouveau monde qui s'annonçait grâce à la révolution digitale. J'ai donc imaginé l'histoire

d'un homme seul, plongé dans un environnement électronique. Le film a fait l'ouverture du festival de Rotterdam, recevant de bonnes critiques, puis est sorti en salle où il a connu un joli succès public.» Baignant depuis sa conception dans les technologies les plus avancées, *Voro-Nova* est présenté à Locarno dans une copie restaurée.

(alr)

## La rabia

Ex-Rex, 15/8, 22.00

(présenté par Albertina Carri, réalisatrice)

## Voro-Nova

Ex-Rex, 15/8, 24.00

(présenté par Dick Rijneke, réalisateur)



ESTATE...  
TEMPO DI GRIGLIATE!



ticinella.com

# Gideon's tale

Gideon Koppel's *sleep furiously* screens in competition

*sleep furiously* is set in a small hill-farming community in mid-Wales. Koppel doesn't spell out his message stridently. Instead, he relies on emotion and intuition. The filmmaker's aim is to capture moments that would otherwise pass unnoticed. «I always hang on to this notion of working with chance rather than against it, of going with the resistances of the material you are working with, like a sculptor with a piece of stone,» Koppel says of his approach to filmmaking.

Geoffrey Macnab

An old man dressed in red livery and ringing a bell walks down a country road. Kids enjoy a pottery class. A tractor picks up a hay bale. A woman takes her ailing dog to the vet. A sow gives birth to piglets. These are some of the scenes from *sleep furiously*, set in Trefeurig, a hill-farming community in mid-Wales. Koppel always maintained that he wanted to make a film «'evocative' of Trefeurig rather than 'about' it.»

The place has a very special resonance for Koppel, whose parents had left Germany during the Nazi era. «This community and landscape is one that I have a particular relationship with – not least because my parents, both artists and refugees, found a home and a sense of belonging in this beautiful but sometimes harsh environment,» Koppel recently wrote.

The pivotal figure in the documentary is John Jones, the man who drives the library van. Once a month, Jones travels through the community, going from farm to farm in his yellow van, to deliver and collect books. The local people come to visit him. «The library van was both literally and metaphorically a vehicle of stories. It offered a structure, in temporal terms a heart-beat or a clock for the film and a protagonist,» Koppel notes.

To make *sleep furiously*, Koppel spent several months filming in Trefeurig. «They were suspicious and I was ner-



vous and cautious » he recalls of his early days shooting the inhabitants. «Often, documentary is talked about in terms of access. I don't see making films in terms of access. I think it is about relationships and sharing your feelings, ideas and thoughts with people. My approach as a filmmaker is very much my idiom as a person. I don't enthruse people into action. I've become far more relaxed in living out my pleasure which is watching and waiting.»

There is a sense of a way of life under threat. The local school is faced with closure. The farmers are struggling too. This is a very close-knit community that is slowly beginning to unravel. «The bond between people has perhaps grown out of the centuries of hardship endured by the farmers and miners who struggled to survive in the austere and isolated landscape,» Koppel reflects.

At times, when he was making the documentary, Koppel fell prey to doubts. His lithe, impressionistic way of working was hard to explain to potential funders. He has written about how,

early during the shoot, he grew despondent because the film didn't have a «conventional focus.»

«Trust your instinct,» the Austrian novelist and playwright Peter Handke told Koppel.

Koppel was fascinated by Handke's experimental play *Kaspar*, inspired by the Kaspar Hauser story. «For me Handke's words created a landscape – an internal landscape – which suggested questions about 'belonging' but without any room for nostalgia or sentimentality,» Koppel noted of Handke's writing. He had discovered Handke through his passion for the German writer WG Sebald, whose novel *Austerlitz* chimed with Koppel's own experiences as the child of refugees who had come to Britain to escape the Nazis.

The film also carries echoes of the

world created by Dylan Thomas in his celebrated radio play, *Under Milk Wood*, set in a fictional community called Llaregub. «It is not that I see a direct reference. It's an indirect reference. The link for me is the world of the absurd and the world of the tragicomic. In that part of Wales, one of the most indulged-in social activities is going to a funeral – for a good time. I like that sensibility. There's a hardness to that sensibility. It chimes in some way with aspects of eastern European culture. Maybe it is something that is culturally close to me in some way. The world of chapel-going Wales, because it is rooted in Old Testament culture, also links to Jewish culture in a way.»

Koppel is an academic as well as a filmmaker. He is a faculty member in the Department of Media Arts at the University Of London, where he teaches documentary. His work has been shown in many different forms: he was behind a film installation for fashion label Comme Des Garçons which was shown at the Florence Biennale and also made the intriguingly titled *Ooh la la and the art of dressing up*, a film on the psychopathology of celebrity. On *sleep furiously*, he had some illustrious collaborators, among them electronic music artist Aphex Twin and executive producers Mike Figgis (director of the Oscar nominated *Leaving Las Vegas*) and Serge Lalou (whose production credits include *Etre et avoir* and *Waltz With Bashir*).

**sleep furiously**  
Fevi, 15/8, 16.15  
Rpt. 16/8, 16/8.

## La vie de Gideon

**sleep furiously, le dernier documentaire de Gideon Koppel met en scène une campagne paisible du Pays de Galles, un lieu cher au réalisateur.**

Un homme dans un uniforme marche sur un chemin de campagne en faisant sonner une cloche. Des enfants s'amuse à un cours de poterie. Un tracteur ramasse du foin. Une femme mène son chien chez le vétérinaire. Une truie donne naissance à ses petits. Telles sont les scènes de la vie à Trefeurig, une contrée du Pays de Galles.

Ce lieu a une grande importance pour Gideon Koppel en particulier parce que ses parents, fuyant l'Allemagne nazie, y ont élu résidence. Le personnage clé de *sleep furiously* est un bibliothécaire itinérant, John Jones. Une fois par mois, au volant

de son van jaune, il sillonne le village, de ferme en ferme, pour apporter et reprendre des livres. Des villageois se rendent régulièrement chez lui pour transmettre leurs propres récits de vie. «Ce van représente un véhicule d'histoires aussi bien au sens littéral que métaphorique. Il offre au film et aux protagonistes une structure qui, du point de vue temporel, rappelle un battement de cœur, une horloge» précise le cinéaste.

Pour réaliser ce documentaire, Gideon s'est inspiré des œuvres de l'écrivain autrichien Peter Handke. «Les mots de Handke, affirme Koppel, m'ont influencé pour créer un paysage – un paysage intérieur – ce qui m'a permis de me questionner sur les "appartenances" mais sans toutefois recourir à la nostalgie ou à la sensiblerie.»



# Vain sacrifice

Le Chinois Pan Jianlin aborde un sujet brûlant dans *Liu mang de sheng yan* (Compétition internationale)

**Le trafic d'organes est un phénomène en pleine expansion en Chine. Pan Jianlin a choisi d'aborder ce thème à travers l'histoire d'un jeune homme sans le sou qui vend l'un de ses reins pour sauver son père malade. Rencontre.**

Pierre-Yves Walder

Le titre français de ce long métrage annonce clairement la couleur: *Le festin de brutes*. Ces brutes, ce sont celles que Fu-gui, le personnage central de *Yu mang de sheng yan*, va rencontrer lorsqu'il prendra la décision la plus radicale de sa vie. Alors que l'argent vient à manquer pour payer les frais d'hôpital de son père malade, le jeune homme tombe par hasard sur une annonce: il peut gagner beaucoup en vendant son rein. Bien évidemment, la démarche est illégale. «Les statistiques émanant du gouvernement chinois montrent que plus de 3000 transplantations sont effectuées chaque année tandis que près de 300 000 patients sont en attente d'un donneur, précise Pan Jianlin. Le nombre de malades augmente de 120 000 par année et 97% d'entre eux mourront avant de pouvoir être opérés. Il y a peu de moyens légaux d'obtenir des organes: ils viennent principalement de criminels exécutés, de parents proches ou de personnes qui ont accepté d'être donneur à leur décès. Par conséquent, la compétition est féroce entre les hôpitaux et le marché noir a donc explosé. Les personnes en difficultés

financières sont donc amenées à vendre leurs organes et, pour beaucoup, cela se passe très mal...»

L'expérience du protagoniste du film est à ce titre édifiante: tandis qu'on lui confisque téléphone portable et pièce d'identité, il est surveillé dans tous ses déplacements jusqu'à l'opération. Après celle-ci, il est relâché dans la nature, très mal en point, pour réaliser que l'argent promis n'a pas été versé sur son compte. Pire: lors de son retour chez lui, Fu-gui apprend que son père n'a pas survécu... Déjà auteur de plusieurs courts métrages, documentaires et longs métrages de fiction, Pan Jianlin exprime frontalement cette dure réalité et laisse son personnage tomber de Charybde en Scylla sans grand espoir d'amélioration. «Je ne suis pas quelqu'un de pessimiste et je n'exprime pas non plus mes angoisses à travers mon travail, précise-t-il. L'histoire de Fu-gui est malheureusement banale, dans toute son atrocité. D'innombrables personnes comme lui vivent en Chine. Leur contexte social ne leur permet de développer ni la sagesse ni les dé-



fenses nécessaires face à la souffrance. La seule stratégie pour résister est l'apathie. Cette forme d'anesthésie permet de traverser les drames plus facilement. Parfois le fait de se défendre peut faire encore plus de dégâts, le retour de flamme étant d'autant plus violent. C'est une sorte de philosophie en Chine. La société ne vous laisse en outre pas l'espace nécessaire pour garder votre dignité.»

Le propos de *Yu mang de sheng yan* est paradoxalement appuyé par l'aspect formel du long métrage, à la photo plutôt douce et à l'ambiance légèrement tendue, comme si l'orage grondait, mais au loin. «Je voulais vraiment montrer la vie telle qu'elle est. Les drames couvent sous la surface. Il était important que visuellement le film se rapproche le plus possible de l'aspect anodin du quotidien.»

Pan Jianlin révèle que son film, présenté en première mondiale à Locarno, ne pourra pas être montré en Chine et que plusieurs distributeurs français se sont rétractés à cause de son thème plutôt délicat. Et son projet suivant a toutes les chances de connaître le même sort: «*Yu mang de sheng yan* devait au départ être un documentaire que j'ai finalement dé-

veloppé comme une fiction. Je reviens en revanche au documentaire pour mon prochain film, sur le tremblement de terre dans la province du Sichuan. Il est déjà terminé et il est intitulé *Who Killed Our Children?* (*Qui a tué nos enfants?*). Ce n'est pas une accusation à proprement parler sur ce qui a été fait ou non pour les victimes de la catastrophe. Je laisse le spectateur seul juge de qui a raison ou tort...». En attendant, *Yu mang de sheng yan* devrait éveiller la conscience de plus d'un spectateur lors de sa présentation, vendredi au Fevi.

Ce long métrage est présenté avec le soutien de la Direction du développement et de la coopération (DDC).

.....  
**Liu mang de sheng yan**  
 Fevi, 15/8, 14.00  
 Répétition: 16/8

## Useless sacrifices

***Liu mang de sheng yan*, the latest film from Chinese director Pan Jianlin screening in the International Competition on Friday, tackles the increasing problem of organ trafficking within China.**

Fu-gui earns his small living as a delivery man in Beijing. He also has to take care of his sick father and soon finds himself unable to pay the bills. After coming across an ad in the public bathroom, he decides to sell one of his kidneys in order to make money but he gets scammed by the traffickers who never pay him after the surgery. "The statistics coming from the government state that there are 3000 transplants a year and more than 300'000 requests. It's very difficult to legally

obtain organs, so the black market exploded these past few years", admits Pan Jianlin. "And people going through financial difficulties have found a way to earn money this way even if most of the time things go terribly wrong...", he adds. Pan Jianlin expresses this harsh reality and doesn't give much hope to his main character. "I'm not pessimistic, but Fu-gui's story is sadly not uncommon. A lot of people just like him live in China. Their social context doesn't allow them to develop either wisdom or defences against their sufferings. Their only remaining strategy remains in apathy, this kind of anaesthesia that allows them to endure the dramas of their daily lives more easily", concludes Pan Jianlin.

C A F F È  
**CHICCO D'ORO**



Continuare a sfogliare  
 conviene.

# pardo immobiliare



**LOSONE**  
nel verde  
**TERRENO R3 + CASA**



in vendita

**INTERFIDA**  
**SOLUZIONI IMMOBILIARI**  
www.interfida.ch  
interfida.lugano@interfida.ch  
tel. 091 923 90 47

acquisto  
vendita  
locazione  
gestione

GRUPPO INTERFIDA

**LUGANO**  
vista lago  
**CASA CON 3 APP.TI**



in vendita

**Amministrazione Immobili Bosia**  
Viale San Salvatore 7 - CP. 838  
6902 Paradiso  
Tel. 091/994 21 44 - Fax 091/994 52 70  
E-mail: amm.immobilibosia@ticino.com

**RESIDENZA FANO**

Affittasi direttamente dal proprietario  
senza mediazione.

In nuova costruzione di standing  
superiore con rifiniture di qualità  
situata in un grande parco sui pendii  
del San Salvatore a Lugano-  
Pazzallo, con magnifica vista sulla  
Collina d'Oro, a due passi dalla  
scuola, servita da bus cittadino

**Prima locazione Settembre 2008**

- Appartamenti 1 ½ locali
- Appartamenti 2 ½ locali duplex
- Appartamenti 4 ½ locali
- Appartamenti 5 ½ locali duplex
- Posteggi in autorimessa

**Orselina • neue exklusive Villa  
mit über 400 mq Wohnfläche**  
- raffinierte Architektur  
- bewährter Ausbau  
- traumhafte Seesicht  
- Privatstrasse, Garage, Pool

**Ref. 1004 CHF 3'700'000.-**

Locarno - Lugano - Ascona  
T. 091 751 31 06 • F. 091 751 96 38  
www.wetag.ch • info@wetag.ch

In costruzione

**VENDESI A GIUBIASCO IN  
RESIDENZA PONTE VECCHIO**  
1 stupendo attico di 190 mq

- Posizione centrale, tranquilla e molto soleggiata
- Immediata vicinanza di scuole e servizi pubblici
- Ampi spazi con terrazze (137mq) e grandi vetrate
- Possibilità di finiture personalizzate
- 2 posteggi box
- Costruzione moderna, funzionale e standing superiore

Per informazioni: Beta Immobiliare  
Via Sarah Morley 6 - 6600 Murato  
Tel. 091 735 70 13  
info@betaimmobiliare.ch  
www.betaimmobiliare.ch

In nuovissima costruzione, vendiamo  
app. 4 ½ locali al 4° piano, ca. 125  
mq., doppi servizi, grande sala con  
camino e pavimento in granito  
Vallemaggia lucido, terrazza.  
Zona centrale e soleggiata.  
**CHF 570'000.-**



**4 ½ Zimmer-Wohnung in neuem  
Gebäude zu verkaufen, 4° Stock, 125  
qm., Bad/WC + sep. WC, grosses  
Wohnzimmer mit Cheminée und  
glänzendem Vallemaggia-Granit-Boden,  
Terrasse, zentrale und sonnige Lage.**  
**CHF 570'000.-**

**Lorenz Immoservice sagl**  
Tel 091 744 64 13  
GSM 079 428 75 58





# Beware the Moorwen!

Howard McCain's *Outlander* is unleashed on the Piazza

If you like your sci-fi movies on the full-blooded side, *Outlander* should prove an experience to savour. Humanoid Kainan (James Caviezel) tumbles down from space into the world of the Norwegian Vikings. His spaceship has crashed. Taken hostage by the local warrior clan, he tries to warn his captors that he has not come to Earth alone. « My people call it a Moorwen. Believe me, the first time I saw one, I didn't know what I was looking at.. It was just a smudge of light in the darkness...it kills men, beasts, everything – and it smells like death. » They dismiss his stories as «some lies about a dragon,» but when they are finally confronted with the Moorwen, they begin to understand the terror that is driving Kainan.

Geoffrey Macnab

Director McCain traces his fascination with bloodcurdling sagas to his high school days when he read Anglo-Saxon epic, *Beowulf*.

«I really thought it was cool. For a guy like me and for my writing partner Dirk Blackman who both like genre films, *Beowulf* is the progenitor of all western monster movies. You look at James Cameron's *Aliens* or *Lord Of The Rings*, they all have their roots back in *Beowulf*. That story has become so embedded in so many ways in pop culture – this story of a mother monster, a baby monster, a Viking.»

In the mid 1990s, as they began to think about ways of bringing this story to screen, McCain and Blackman couldn't see a way around the problem of Grendel. This monstrous creature somehow didn't seem to fit into the historical epic that they were conceiving. Monsters simply didn't belong in historical sagas. Nor did humanoid space travellers.

«At that time, *Lord of The Rings* hadn't come out. The idea of doing something like *Beowulf* and treating it 100% straight on wasn't a popular idea in Hollywood,» McCain recalls. «With fantasy sword and sorcery movies, until *Lord Of The Rings*, everybody thought that stuff was not going to work in the marketplace.

What might have happened, McCain and Blackman asked themselves, if an alien creature had landed on earth during Viking times?

«We decided to use a gimmick, a way for a modern audience to go into that story and believe there was a monster



in the past. That was the problem. When people were reading *Beowulf*, they accepted that mythology that monsters were real. We figured that modern audiences at that time wouldn't go there,» McCain explains. «Science-fiction is our way of buying into that so we gave the story the science-fiction twist. Also, Dirk and I really like mixing genres. We even coined our own phrase – sci-mythic. James Cameron always likes making up pseudo-scientific lingo for his movies. We call him Jargon Jim. Anyway, we thought we'd make up a little of our own terminology too.»

The first draft of *Outlander* was completed in 1998. It didn't sell immediately but garnered attention for McCain and Blackman, who secured a lot of other writing jobs as a result. «We wrote for John Woo, Jackie Chan, a lot of people, but always knowing we wanted to make this film.»

The Moorwen is a monster with a difference. Despite its bloodthirsty antics, you feel a certain sympathy for it. «Since *Alien* and maybe with *Predator*, a certain bar had been reached in terms of designs. We always felt we would have trouble surpassing that. There have been a lot of monster movies made and you never remember what the designs are. We thought we won't worry about that. We'll worry about the backstory of the creature,» the director recalls. «We'll do what they did in *King Kong* and give this creature empathy.

That is what will make it different.»

In the film, we discover that Kainan's army has committed many savage acts against the Moorwen, which has good reason to want revenge.

The filmmakers went to enormous lengths to recreate the Viking era. They even built a Viking ship from scratch. «It was built by boatbuilders to be a real boat. They brought the plans in from the Viking museum in Oslo. It was made with real wood. It was made to be a real boat. It wasn't a prop boat.»

Lead actor James Caviezel (*The Thin Red Line*, *The Passion Of The Christ*) approached the project with his customary intensity. «Jim liked in this that there were certain Christian parallels. That was not our intention, that was the way he read it. Not that we could disagree with that. Jim

was very interested in this idea that for a science-fiction movie about outer space, it was all about violence and the consequences of violence.»

*Outlander* is a full-blown epic with all the trimmings. «We were on the sea, we were under water. We had a CGI creature. We had a Viking village and hordes of extras. Animals, children – we had it all.»

The film was shot in the frozen north of Canada, in Newfoundland and Nova Scotia. McCain speaks of

the physical stress of working all night long in the middle of winter. «You're exhausted and it's freezing outside and you're in mud up to here...» his voice tails off. «It's raining – freezing rain or snow. Physically, it is just really, really rough. Everybody had to carry that load in their own way and everybody did a really, really nice job.»

*Outlander* is a world premiere in Locarno. «I am thrilled to be here. And I am terrified...I had a stereotypical view that was misinformed of a European film festival. I thought 'really? *Outlander* at Locarno? I didn't think they showed films like this.' This isn't like some French art film or Italian neo-realist movie!»

**Outlander**  
Piazza Grande, 15/8, 21.30

## Gare au Moorwen!

**Présenté vendredi soir sur la Piazza Grande, *Outlander* met en scène un homme venu de l'espace, un monstre baveux et... une bande de Vikings. Pour amateurs de science-fiction sanglante et légèrement décalée.**

Kainan est un humanoïde dont le vaisseau spatial s'écrase près d'un camp de Vikings. Pris en otage, il prévient ses geôliers qu'il n'est pas seul: une créature terrible, le Moorwen, a fait le voyage avec lui et massacre êtres humains et animaux sans distinction. Alors qu'ils rejettent son histoire, les guerriers sont bientôt confrontés au dragon...

Le réalisateur Howard McCain révèle que le scénario d'*Outlander* lui a été inspiré par l'ouvrage *Beowulf*: «pour Dirk Blackman, mon coscénariste, et moi, ce texte est à l'origine de tous les films de monstre contemporains,

d'*Alien* au *Seigneur des anneaux*.» Pourtant, alors qu'ils réfléchissent à une manière de porter ce récit à l'écran, McCain et Blackman décident de lui apporter une touche de science-fiction avec l'arrivée de l'extra-terrestre, justifiant ainsi la présence du Moorwen. «Les lecteurs à l'époque de *Beowulf* acceptaient l'idée que les monstres existaient. Nous pensions que le public contemporain serait plus réticent...»

S'il est redoutable, le Moorwen n'en est pas moins plus «aimable» que d'autres créatures assoiffées de sang. «On ne peut surpasser certains films comme *Alien* en termes de terreur qu'inspire le monstre. Nous avons donc décidé de raconter l'histoire de la créature, d'expliquer qu'elle se venge d'actes sauvages perpétrés à son encontre par l'armée de Kainan,» conclut le réalisateur.

### Piazza Grande mobile

Per accedere alla guida Piazza Grande, leggete il codice qui affianco con il vostro telefono cellulare. Sarà sufficiente installare un lettore di codice, che riceverete gratuitamente inviando un SMS con la parola chiave I-NIGMA al numero +44-7781 489340 (tariffa normale).

For access to the Piazza Grande film Guide when on the go, simply read the following code with your mobile phone. You just need a code reader that you can receive free of charge sending I-NIGMA via SMS to +44-7781 489340. (normal fare)

internet "help", www.mobiletags.biz/help



# parodo immobiliare



Tel. 091 752 17 52 / www.assofide.ch

## ASCONA SCHÖNE WOHNUNG

Ref. 2533-B-15



4 ½ - Zimmerwohnung an ruhiger und sonniger Lage, im Hochparterre einer kleinen Überbauung, 112 m<sup>2</sup> Wohnfläche, Terrasse mit Sicht ins Grüne, Parkplatz in der Tiefgarage, Aussenschwimmbad, teilweise renoviert

Preis CHF 680'000.-

## MINUSIO GROSSE VILLA

Ref. 2422

Renoviertes Haus mit 7 ½ Zimmer, separates modernes 2 Zimmerhaus, schöne, leicht erhöhte Lage mit traumhafter Seesicht, 320 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2'886 m<sup>2</sup> Grundstück, Tessiner Stil, sehr grosser Garten mit einigen Sitzplätzen, div. Parkplätze + 1 Garage, Schwimmbad, sehr romantisches Objekt mit absoluter Privacy

Preis CHF 2'300'000.-



## RESIDENZA MAGNOLIA ASCONA:

3 ½ Zimmer Attika-Wohnung an ruhiger Lage mit schöner Sicht ins Grüne. Hallenbad, Parkanlage, Attico di 3 ½ locali in zona residenziale con bella vista nel verde. Piscina interna, parco.

CHF 1'050'000.-



Viale Verbano 7, 6602 Muralto  
Tel. 091 743 23 23 - www.gruppomulti.ch  
E-mail: sargenti@gruppomulti.ch



**Compra-vendita-affitto  
An- und Verkauf - Vermietung  
Amministrazioni  
Verwaltungen  
Stime e perizie immobiliari  
Schätzungen und  
Immobilienberatungen  
Contabilità e revisioni  
Buchhaltung und Revision**

Via Stazione 9 - 6602 Locarno-Muralto  
Tel. 091 743 49 48 - Fax 091 743 60 58  
info@immo-mazzoleni.ch  
www.immo-mazzoleni.ch

Via Cassio 1/E  
 CH 6907 LUGANO  
 Tel. 091 9931712/13  
 Fax 091 9931714  
**FIBIC**  
 PROMOZIONI IMMOBILIARI  
**ULTIMI APPARTAMENTI**  
 Vista Lago  
 AMPIO GIARDINO  
 PISCINA & ZONA FITNESS  
[www.residenzalaflorita.ch](http://www.residenzalaflorita.ch)  
 NUOVA REALIZZAZIONE  
**COLLINA D'ORO**  
 CONSEGNA FINE 2009  
 SPLENDIDI APPARTAMENTI  
 A MONTAGNOLA - LUGANO  
[direzione@palladium-group.ch](mailto:direzione@palladium-group.ch)  
[www.palladium-group.ch](http://www.palladium-group.ch)



## VILLETTE EINFAMILIENHÄUSER SAN NAZZARO:

4 ½ Zimmer direkt am Lago Maggiore, privater Seeanstoss. 4 ½ locali, accesso diretto al lago su spiaggia privato.

CHF 785'000.-



Viale Verbano 7, 6602 Muralto  
Tel. 091 743 23 23 - www.gruppomulti.ch  
E-mail: sargenti@gruppomulti.ch

**MULTIMMOBILIARE**  
E PARTECIPAZIONI SA

**Tel. 091 826 21 40**  
**[www.multimmobiliare.ch](http://www.multimmobiliare.ch)**  
**Via Trevani 1**  
**CH- 6600 Locarno**



Chaque jour, le photographe Xavier Lambours nous offre des reflets du Festival et du Locarno insolite.



Marina Hands, comédienne dans *Storyoffen* de François Rotger

Museo Villa dei Cedri  
Piazza San Biagio 9 - Bellinzona  
martedì - venerdì 14:00 - 18:00  
sabato, domenica e festivi 11:00 - 18:00  
chiuso lunedì  
**Ingresso libero**  
+41 (0)91 821 85 20  
museo@villacedri.ch

**LA NOSTRA COLLEZIONE**  
Opere scelte  
dai collaboratori  
del Museo

**CITTA' DI BELLINZONA**  
**MUSEO VILLA DEI CEDRI**  
05.08.2008 - 31.08.2008  
**VIDEODERIVE DELL'ARTE**  
Film dalla Videoteca del Museo  
Coulibeuf / Giancotti / Hermann  
Kestenholz / Patara / Zéno

# Festival del film Locarno

## 15 | 8 | 2008

friday – venerdì – vendredi – freitag

### Forum

11.00 Rezzonico Award - Best independent Producer  
Spazio Cinema CONVERSATION WITH CHRISTINE VACHON

### Piazza Grande

21.30 OUTLANDER  
Piazza Grande Dir.: Howard McCain - UNITED STATES  
2008 - 35 mm - Color - 115' - O.v. English - Subt. Fr.  
*"This film features scenes that could shock the sensitivity of some viewers"*

Tribute to the Royal Belgian Film Archives  
1001 FILMS

Dir.: André Delvaux - BELGIUM - 1989 - 35 mm - Color - 8' - No dialogue

Tribute to the Royal Belgian Film Archives  
NIGHT AND THE CITY

Dir.: Jules Dassin - UNITED STATES  
1950 - 35 mm - Black and White - 96' - O.v. English - Subt. Fr., Ger.

### International Competition

09.00 THE MARKET - A TALE OF TRADE ← 13/8 - 14/8  
Otello

09.00 MAR NERO 1 ← 14/8 → 16/8  
Fevi

11.00 UM AMOR DE PERDIÇÃO ← 13/8 - 14/8  
Rialto 2

14.00 LIU MANG DE SHENG YAN NJ → 16/8 - 16/8  
(FEAST OF VILLAINS)  
Dir.: PAN Jianlin - CHINA  
2008 - DCP/HD - Color - 85' - O.v. Chinese - Subt. Eng., Fr.

16.15 SLEEP FURIOUSLY 1 → 16/8 - 16/8  
Fevi Dir.: Gideon Koppel - UNITED KINGDOM  
2007 - 35 mm - Color - 94' - O.v. English/Welsh - Subt. Eng., Fr.

21.30 STORYOFJEN ← 14/8 → 16/8  
La Sala

### Filmmakers of the Present Competition

09.00 PRINCE OF BROADWAY ← 14/8 → 16/8  
La Sala

11.00 Out of Competition  
GIÙ LE MANI → 16/8 - 16/8  
Fevi Dir.: Danilo Catti - SWITZERLAND  
2008 - Beta Digital - Color - 87' - O.v. Italian/German - Subt. Fr., Eng.

13.00 JE NE SUIS PAS MORTE ← 13/8 - 14/8  
Otello

16.15 PAR DZIMTENITI ← 13/8 - 14/8  
Otello (THREE MEN AND A FISH POND)

16.15 LA ORILLA QUE SE ABISMA ← 14/8 → 16/8  
L'altra Sala

18.30 NAPOLI PIAZZA MUNICIPIO → 16/8 - 16/8  
Fevi Dir.: Bruno Oliviero - ITALY/FRANCE  
2008 - DCP/HD - Color - 55' - O.v. Italian - Subt. Fr., Eng.

### Ici et Ailleurs

11.00 PARAFERNALIA OD → 16/8  
PalaVideo Dir.: Massimo Coppola, Giovanni Giommi - ITALY  
2008 - Beta Digital - Color - 75' - O.v. Portuguese - Subt. Eng.

14.00 Tribute to the Royal Belgian Film Archives  
L'altra Sala Experimental film competitions Knokke le Zoute 2  
VASE DE NOCES  
Dir.: Thierry Zéno - BELGIUM  
1974 - 35 mm - Black and White - 80' - No dialogue

16.00 Tribute to the Royal Belgian Film Archives → 16/8  
Kursaal Prix de l'Age d'Or

W.R. - MISTERIJE ORGANIZMA  
(W.R. - LE MYSTÈRE DE L'ORGANISME)  
Dir.: Dušan Makavejev - YUGOSLAVIA/WEST GERMANY  
1971 - 35 mm - Color and Black and White - 84'  
O.v. English/Serbo-Croatian - Subt. Eng.

16.30 FREDDY BUACHE, PASSEUR DU 7ÈME ART ← 14/8  
PalaVideo

18.30 MUALLAF (THE CONVERT) NJ → 16/8  
La Sala Dir.: Yasmin Ahmad - MALAYSIA  
2008 - 35 mm - Color - 80' - O.v. English/Malay/Cantonese - Subt. Eng.

19.00 STRADE TRASPARENTI OD ← 14/8  
PalaVideo

20.00 UN PETIT COIN DE PARADIS ← 14/8  
Rialto 2

### Retrospective Nanni Moretti

09.00 Carte blanche: Nanni Moretti as cinema exhibitor  
Ex-Rex A GUIDE TO RECOGNIZING YOUR SAINTS  
Dir.: Dito Montiel - UNITED STATES/UNITED KINGDOM  
2006 - 35 mm - Color - 98' - O.v. English - Subt. It.

09.00 IL PORTABORSE ← 8/8  
Rialto 1 O.v. Italian - Subt. Eng.

11.00 LA STANZA DEL FIGLIO ← 14/8  
Ex-Rex O.v. Italian - Subt. Eng.

14.00 LA SCONFITTA ← 12/8  
Rialto 1

PATÉ DE BOURGEOIS ← 12/8  
COME PARLI FRATE? ← 12/8

14.00 SOGNI D'ORO → 16/8  
Kursaal Dir.: Nanni Moretti - ITALY  
1981 - 35 mm - Color - 104' - O.v. Italian - Subt. Eng.

14.00 TE LO LEGGO NEGLI OCCHI → 16/8  
Ex-Rex Dir.: Valia Santella - ITALY/FRANCE

Film Festival Locarno

## Prix du Public UBS

6-16 | 8 | 2008

Today the winner is: **Diego Becciolini, Cernier**

Pick up your price at the UBS branch, Largo Zorzi, Locarno.  
You are the jury. «Prix du Public UBS».



# Più salute – meno premi.

Risparmiare anno per anno? La CSS vi facilita il cambio di cassa malati. Oltre a premi vantaggiosi vi offre un eccellente servizio con il disbrigo di tutte le formalità. Ultimo termine di disdetta: 30.11.2008. Richiedete la vostra offerta oggi stesso.

Il gruppo CSS costa	<b>CHF 1'105.20</b>	<b>meno di</b>	Visana
Il gruppo CSS costa	<b>CHF 852.00</b>	<b>meno di</b>	Helsana
Il gruppo CSS costa	<b>CHF 573.60</b>	<b>meno di</b>	Concordia
Il gruppo CSS costa	<b>CHF 466.80</b>	<b>meno di</b>	Swica
Il gruppo CSS costa	<b>CHF 240.00</b>	<b>meno di</b>	ÖKK

Risparmio 2008, TI (zona 1),  
Ass. obl. delle cure medico-  
sanitarie, adulti, con copertura  
infortuni, franchigia CHF 300.  
Premio mensile gruppo CSS  
CHF 336 (soggetto di diritto:  
Arcosana SA).

Contattateci subito:  
**Agenzia Bellinzona**  
info.bellinzona@css.ch  
Tel. 058 277 26 50  
**Agenzia Lugano**  
info.lugano@css.ch  
Tel. 058 277 29 10

Cambiate & risparmiate:  
[www.css.ch](http://www.css.ch)



2004 - 35 mm - Color - 82' - O.v. Italian - Subt. Fr.

**16.15** **I diari della Sacher 1**  
 Ex-Rex  
**L'IMPLACABILE TENENTE ROSSI**  
 Dir.: Francesco Calogero - ITALY  
 2002 - Beta Digital - Color - 23' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**ANTONIO RUJU, VITA DI UN ANARCHICO SARDO**  
 Dir.: Roberto Nanni - ITALY - 2001 - Beta Digital - Color - 28' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**IN NOME DEL POPOLO ITALIANO**  
 Dir.: Valia Santella - ITALY  
 2001 - Beta Digital - Color - 29' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**I QUADERNI DI LUISA**  
 Dir.: Isabella Sandri - ITALY  
 2001 - Beta Digital - Color - 27' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**IL SALUMIFICIO**  
 Dir.: Alessandra Tantillo - ITALY  
 2002 - Beta Digital - Color - 22' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**CA CRI DO BO**  
 Dir.: Susanna Nicchiarelli - ITALY  
 2001 - Beta Digital - Color - 24' - O.v. Italian - Subt. Eng.  
**SCALAMARA**  
 Dir.: Giuseppe Gaudino - ITALY  
 2001 - Beta Digital - Color - 34' - O.v. Italian - Subt. Eng.

**20.00** **CARO DIARIO** ← 13/8  
 Ex-Rex  
 O.v. Italian - Subt. Eng.

**20.00** **Carte blanche: Nanni Moretti as filmgoer**  
**SATURDAY NIGHT AND SUNDAY MORNING**  
 Dir.: Karel Reisz - UNITED KINGDOM  
 1960 - 35 mm - Black and White - 89' - O.v. English - No subtitles

**Swiss Cinema Rediscovered**

**11.00** **MEIN PERSIEN-FLUG 1924-1925**  
 Kursaal  
 Dir.: Walter Mittelholzer - SWITZERLAND  
 1925 - ck and White colored - 73' - Silent - Intertitles Fr., Ger.

**Leopards of Tomorrow**

**11.00** **International Competition 5** ← 14/8 → 16/8  
 L'altra Sala  
**MANDEN OG MÅGEN (THE MAN & THE ALBATROSS)**  
**WELL-FOUNDED CONCERNS**  
**LA ROUTE DU NORD**  
**LAS GAFAS**

**14.00** **Auteur Shorts** → 16/8  
 La Sala  
**Special Program Leopards of Tomorrow / Ici et Ailleurs**  
**AKMENI (STONES)**  
 Dir.: Laila Pakalnina - LATVIA  
 2008 - 35 mm - Color - 20' - O.v. Latvian - Subt. Eng.

**MONSIEUR SELAVY - THE WAY IT IS**  
 Dir.: Peter Volkart - SWITZERLAND  
 2008 - 35 mm - Color - 10' - No dialogue

**ELSO SZERELEM (FIRST LOVE)**  
 Dir.: Ildikó Enyedi - HUNGARY  
 2008 - Beta SP - Color - 20' - O.v. Hungarian - Subt. Eng.

**BALASTIERA#186**  
 Dir.: George Chipper, Adina Pintilie - ROMANIA  
 2007 - DCP/HD - Black and White - 20' - No dialogue

**BASETTE**  
 Dir.: Gabriele Mainetti - ITALY  
 2008 - Beta Digital - Color - 16' - O.v. Italian - Subt. Eng.

**18.30** **International Competition 4** ← 13/8 - 14/8  
 Otello  
**MÖRDER**

**DIRECTIONS**

**LE FEU, LE SANG, LES ÉTOILES**

**FATA GALBENA CARE RADE (THE YELLOW SMILEY FACE)**

**RESOLUTION**

**Play Forward**

**09.00** **EL PEJESAPO** ← 14/8  
 PalaVideo

**14.30** **TRAMAS** → 16/8  
 PalaVideo  
 Dir.: Augusto Contento - FRANCE/BRAZIL/ITALY  
 2008 - Beta Digital - Color - 98' - O.v. Portuguese - Subt. Fr.

**16.15** **LA FURA IN VIVO** → 16/8  
 La Sala  
 Dir.: Matteo Minetto - FRANCE  
 2008 - DCP/HD - Color - 71' - O.v. Spanish/English/Chinese/Catalan - Subt. Eng.

**21.00** **TRANCE (1-10)** → 16/8  
 PalaVideo  
 Dir.: José Luis Torres Leiva - CHILI  
 2008 - Beta SP - Color and Black and White - 83' - No dialogue

**22.00** **FUEGO AMIGO** ← 14/8  
 Rialto 2

**MIGRATION**

**SOLIDÃO PÚBLICA**

**JARDIM INVISÍVEL**

**23.00** **Sara Meltzer Gallery NY Program** ← 13/8  
 PalaVideo

**113TH** ← 13/8

**Open Doors**

**11.00** **MADEINUSA** → 16/8  
 Rialto 1  
 Dir.: Claudia Llosa - SPAIN/PERU  
 2006 - 35 mm - Color - 104' - O.v. Spanish - Subt. Fr., Ger.

**14.00** **EL AMARILLO** ← 14/8  
 Rialto 2

**16.15** **FAMILIA TORTUGA** → 16/8  
 Rialto 1  
 Dir.: Rubén Imaz Castro - MEXICO  
 2006 - 35 mm - Color - 139' - O.v. Spanish - Subt. Eng.

**18.00** **SANTIAGO** ← 14/8  
 Rialto 2

**Jury Members' Films**

**16.00** **SZÉP NAPOK (PLEASANT DAYS)**  
 Rialto 2  
 Starring: Orsi Tóth - Dir.: Kornél Mundruczó - HUNGARY  
 2003 - 35 mm - Color - 85' - O.v. Hungarian - Subt. Eng.

**22.00** **LA RABIA**  
 Ex-Rex  
 Dir.: Albertina Carri - ARGENTINA  
 2008 - 35 mm - Color - 83' - O.v. Spanish - Subt. Eng.

**24.00** **VORO-NOVA**  
 Ex-Rex  
 Dir.: Dick Rijneke, Mildred Van Leeuwen - NETHERLANDS  
 1985 - 35 mm - Color - 86' - O.v. Dutch - Subt. Eng.

**Critic's Week**

**18.30** **FYRA FRUAR OCH EN MAN** ← 14/8  
 L'altra Sala  
**(FOUR WIVES - ONE MAN)**

**Appellations Suisse**

**11.00** **L'AUTRE MOITIÉ** → 16/8  
 La Sala  
 Dir.: Rolando Colla - SWITZERLAND/BELGIUM  
 2007 - 35 mm - Color - 89' - O.v. French - Subt. Eng.

**22.00** **LA MÈRE** ← 14/8  
 Rialto 1

**ADDITIONNAL SCREENINGS AND PROGRAMME CHANGES**

solution by cryms.com

**Piazza Grande in case of rain**

**9.30 pm Piazza Grande**  
**10 pm Auditorium FEVI**  
 Free Transport (PardoBus 1) leaving from the Locarno Post Office (Piazza Grande)  
 Accreditation (red or black): as per information on the back of the pass  
 When there is a double-bill, the second film will be screened after the first one on the Piazza Grande and in case of rain also 45 min after the end of the first film at the Auditorium FEVI

www.railaway.ch

**RailAway**  
 Idee per il tempo libero

**In treno all'evento e prevendita alla stazione FFS.**



SBB CFF FFS



**Bluewin TV.**  
 Was ich will, wann ich will.

- > Über 120 Sender
- > Über 500 Top-Filme zur Wahl
- > Live Events (z.B. Axpò Super League für CHF 1.–/Spiel)
- > Schon ab CHF 19.– pro Monat\*
- > Infos zu Bluewin TV im Swisscom Shop oder unter [www.swisscom.ch/bluewintv](http://www.swisscom.ch/bluewintv)



swisscom

Keine Abgebühren und volles Rückgaberecht in den ersten 3 Mt. Gilt bei Abschluss eines Bluewin TV-Abos bis 31.08.2008. Rückgaberecht nur bei Selbstinstallation. Die Kosten für folgende Zusatzangebote werden normal verrechnet: Video on Demand, Live Events, Teleclub- und Canal+ Zusatzpakete sowie die oblig. Urheberrechtsgebühr CHF 2.25/Mt. Techn. Voraussetzungen und Verfügbarkeit an Ihrem Wohnort unter [www.swisscom.ch/bluewintv](http://www.swisscom.ch/bluewintv)  
 \* Bluewin TV basic für CHF 19.–/Mt. Mit Bluewin TV plus (29.–/Mt.) Fernsehen in HD-Qualität möglich. Preise zzgl. oblig. Urheberrechtsgeb. CHF 2.25/Monat. Mindestvertragsdauer 12 Monate.

# Encore un bon cru

Tandis que deux programmes de la **Compétition internationale des Léopards de demain** repassent vendredi après-midi, il est temps de faire un petit bilan de la sélection des courts métrages avec Chicca Bergonzi, responsable de la section et membre de la direction artistique. Entretien.

## Comment cette édition des Léopards de demain s'est-elle passée?

Il me semble que le public a très très bien réagi. Il y a une véritable clarté et une cohérence quant à la sélection des deux compétitions. Je pense que cette année la compétition nationale a bénéficié de plus de visibilité. Et il y a déjà quelques films cultes, dont tout le monde parle. Mais je ne vous dirais évidemment pas les titres...

## Et du côté des réalisateurs?

Ils sont également très satisfaits. La force de la section reste le public, car nous avons toujours eu entre 500 et 600 personnes aux séances dont deux «sold out». Pour les jeunes qui présentent un film, c'est très intense et très fort au niveau émotionnel. Il est plutôt rare d'avoir des salles aussi pleines, avec un public pas uniquement composé de professionnels.

Les réalisateurs des *Léopards de demain* s'amuse beaucoup à Locarno: nous créons des occasions pour faire des rencontres et les échanges se font très vite. Ils discutent énormément entre eux, chacun évoquant le cinéma de



Présentation de réalisateurs en lice dans la **Compétition internationale des Léopards de demain**. De gauche à droite: **Juho Kuosmanen**; **Eva Randolph**; **LI Huajun**; **Gunnar Oskarsson**; **Matti Harju**; **Massoud Bakshi**, accompagnés de **Chicca Bergonzi** et de **Philippe Clivaz**, membre de la **Commission de programmation des Léopards de demain**

son pays, en lien avec sa culture évidemment. D'ailleurs, si vous vous asseyez autour d'une table avec eux, vous faites facilement un tour du monde des cinématographies internationales. Et ils partagent énormément leurs points de vue.

## La compétition internationale, n'est-elle pas représentative de ces interactions justement?

Oui, de plus en plus. Nous trouvons vraiment un croisement d'approches et de styles. On se rend alors compte que ces jeunes connaissent très bien le

cinéma, qu'ils voient énormément de films et voyagent beaucoup. Je pense que c'est capital. Certains diront que ce phénomène risque d'uniformiser les films. Alors que, selon moi, au contraire, le mélange de langages et de styles est une conséquence positive.

## Deux ans maintenant après l'abandon des monographies et l'introduction de la compétition internationale, quel en est le bilan?

C'était un passage obligé afin de mieux s'adapter au marché actuel. Les monographies nous ont ouvert des hori-

zons et nous bénéficions encore aujourd'hui de ces contacts. La nouvelle formule permet d'avoir, dans la même sélection, un film chinois et un film japonais. Cette évolution correspond aux envies du public, aux miennes et à celles de mon équipe, elle répond également aux exigences du marché. Mais cela ne nous empêchera pas dans le futur de faire un petit focus sur une région ou de rendre un éventuel hommage. A suivre donc l'année prochaine...

(cb)

A STAR ALLIANCE MEMBER



Proudly presents the latest arrivals:

FILM FESTIVAL LOCARNO, SWISS MADE.

Rolando Colla, réalisateur ; Karim Dridi, réalisateur ; Ildiko Enyedi, Magyar Filmunio; Lluis Fusté Coetzee, la Fura dels Baus; Karina Grandjean, productrice; Annouchka Lesoeur, distributrice; Margaret Matheson, productrice; Bruno Oliviero, réalisateur; Nuno Rodrigues, Festival Internacional Curtas Metragens Vila do Conde; Yves Scagliola, réalisateur; Peter Volkart, réalisateur

SWISS.COM



Quelques auteurs de la **Compétition internationale des Léopards de demain**: **Paz Fábrega**; **Samuele Romano**; **Catalin Musat**; **Jean des Forêts**; **Roxana Comes**; **Isamu Hirabayashi**

## SMS METEO | Previsioni

Il servizio meteo è offerto in collaborazione con:

Venerdì



Min. Max.  
18° 20°

Sabato



Min. Max.  
12° 24°

Domenica



Min. Max.  
14° 24°

Luendi



Min. Max.  
16° 26°

Abbonati e riceverai 1 SMS al giorno che ti informerà sulle probabilità di pioggia la sera a Locarno e sullo svolgimento della proiezione di Piazza Grande.

Per attivare il servizio in italiano invia "START meteopardo i" al numero 900. Per disattivare "STOP meteopardo".

Il servizio è attivo durante la durata di tutto il Festival del film ed è disponibile unicamente per cellulari svizzeri.

**Costi** | Attivazione e disattivazione del servizio gratuiti. Costo per SMS informativo ricevuto: 0.20 CHF.

Abonnez-vous pour recevoir 1 SMS quotidien d'information sur les probabilités de pluie et sur le déroulement des projections des films en Piazza Grande. Pour activer le service en français, envoyez "START meteopardo f" au 900. Pour désactiver le service, envoyez "STOP meteopardo". Le service est actif durant toute la période du Festival du film et est accessible uniquement aux utilisateurs d'opérateurs de téléphonie mobile suisses.

**Coûts** | Activation et désactivation du service gratuits. Pour chaque SMS informatif reçu seront débités 0.20 CHF.



CSS

Assicurazione

# Bons baisers de Belgique

**La Cinémathèque Royale de Belgique fait honneur cette année au Festival de Locarno en présentant quelques-uns de ses chefs d'oeuvres. Entretien avec sa directrice, Mme Gabrielle Claes.**

**Sur quels critères avez-vous choisi les films présentés à Locarno?**

Après la proposition de Frédéric Maire, je me suis interrogée sur les particularités de la Cinémathèque de Belgique par rapport aux autres cinémathèques. Nous faisons tous le même travail finalement: collecte de film, restauration. Mis à part la possibilité de puiser dans la production nationale, il est difficile de se démarquer. Loin de chercher à présenter un programme d'une originalité éblouissante, je souhaitais toutefois mettre en avant nos caractéristiques, qui se trouvent principalement dans le Prix de l'Âge d'Or d'une part et dans la compétition de Knokke le Zoute d'autre part.

**Quelles ont été les particularités du Festival de Knokke le Zoute?**

Ce festival correspond au goût et au sens de la prospection de Jacques Ledoux, le conservateur historique de notre cinémathèque, un cinéophile avec des choix extrêmement éclectiques. Particulièrement intéressé par



W.R. - *Misterije organizma* de Dusan Makavejev

le cinéma d'avant-garde, il a décidé de fonder cette compétition internationale du cinéma expérimental qui a connu cinq éditions, entre 1949 et 1973/74. J'ai choisi pour le Festival de Locarno un film primé ou très remarqué à chacune des éditions de Knokke le Zoute.

**Comment est né le Prix de l'Âge d'Or?**

Ce prix a ses racines dans le Festival de Knokke, car parmi les récom-

penses attribuées dans ces compétitions expérimentales, il y avait déjà un Prix de l'Âge d'Or. Martin Scorsese a obtenu cette distinction en 1967, avec *Big Shave*, programmé cette année à Locarno. Arriva ensuite mai 68, avec l'éclosion d'un cinéma militant, la caméra est devenue une arme de combat: on filmait les usines, les ouvriers au travail, les manifestations etc. Ledoux avait à la fois beaucoup de sympathie pour cette expression

filmique et les idées qu'elle véhiculait, mais au niveau cinématographique il trouvait que les films étaient souvent d'un niveau lamentable. Il souhaitait présenter un cinéma à vocation «révolutionnaire» et subversive aussi bien dans le contenu que dans la forme, ce qui donna naissance au Prix de l'Âge d'Or. Ce dernier, qui existe toujours, où seuls les long métrages sont récompensés, contrairement à celui de Knokke qui distinguait également les courts, a débuté en 1973 avec comme premier lauréat Dusan Makavejev (pour son film *WR - Misterije organizma* ndlr).

(js)

**Vase de nocces**

L'altra Sala, 15/8, 14.00

**W.R. - Misterije organizma**

Kursaal, 15/8, 16.00

Répétitions : 16/8

**Hen Hop**

**Free Radicals**

**Flaming Creatures**

**Big Shave**

**Soliloquy**

L'altra Sala, 16/8, 14.00

## RÉTROSPECTIVE NANNI MORETTI

### Filmquiz - Cérémonie de remise du Prix

Les vainqueurs du Filmquiz de Nanni Moretti seront annoncés vendredi 15 août à 16.15 au cinéma Ex-Rex avant la projection des *Diari della Sacher*

La remise des Prix aura lieu en présence de Nanni Moretti

### LECTURE DE NANNI MORETTI

La projection de *Caro Diario* (vendredi 15 août, 20.00) aura lieu à l'Ex-Rex et non au Rialto1 comme annoncé. Elle sera suivie par une lecture de Nanni Moretti

En revanche la projection de *Saturday Night and Sunday Morning* aura lieu au Rialto 1 (vendredi 15 août, 20.00)



MFG BADEN-WÜRTTEMBERG  
FILMFÖRDERUNG

BREITSCHIEDSTRASSE 4  
(BOSCH-AREAL)  
70174 STUTTGART  
TEL +49 (0)711 907 15-400  
FAX +49 (0)711 907 15-450  
filmfoerderung@mfg.de  
www.mfg.filmfoerderung.de



MFG AT THE 61<sup>ST</sup>  
FILM FESTIVAL LOCARNO

**THE HEART OF JENIN**

BY MARCUS VETTER  
AND LIOR GELLER

WEDNESDAY, AUGUST 13<sup>TH</sup> 4.14 P.M. LA SALA  
THURSDAY, AUGUST 14<sup>TH</sup> 10.00 P.M. RIALTO

REGIONAL FUNDING FOR  
WORLD CINEMA



Réception UBS au Castello Visconteo. De g. à d.: **Alain Robert**, membre du Group Managing Board de l'UBS, **Marco Solari**, Président du Festival, et **Giovanni Cramer**, Directeur de UBS Ticino

© Fotofestival/Ti-press/Carlo Reguzzi



**Mark Straehl**, PR et Sponsoring de Toyota AG, Official Car Provider

©Fotofestival / Pedrazzini



**Nanni Moretti** avec ses collaborateurs. Debout, de g. à d.: **Manuela Martella**; **Viviana Ballotta**, Sacher Film; **Ermanno NASTRI**, Dir. Cinema Nuovo Sacher; **Valia Santella**, réalisatrice Te lo leggo negli occhi; **Loredana Conte**, réalisatrice Colpi di testa; **Margherita Chiti** et **Annamaria Cocchioni**, Sacher Film; **Alessandro Zangrilli**. Assis à côté de Nanni Moretti: **Ciro Scognamiglio**, monteur

© Fotofestival / Daulte



Industry Happy Hours au Paravento. De g. à d.: **Giorgio Gosetti**, Festival Int. del Film di Roma; **Rudy Tjio**, distributeur; **Anthony Bobeau**, Le Film français; **Teresa Cavina**, Festival Int. del Film di Roma; **Gilles Duffaut**, Universum Film; **Nadia Dresti**, Déléguée à la Direction artistique et Resp. Industry Office

© Fotofestival/Ti-press/Carlo Reguzzi



Affluence à l'Ex-Rex pour le Filmquizz de Nanni Moretti. Parmi eux, **Maia Guarnaccia**, réalisatrice de Hitler vs Ghandi, Play Forward.

© Fotofestival / Daulte



Im Kino gelten die Gesetze der Physik oftmals nicht: Bruce Willis wäre schon im ersten Teil von «Die Hard» gestorben. Er springt in einen Liftschacht, fällt dreizehn Meter tief und kann sich gerade noch an einem Vorsprung festklammern. Dazu müsste er aber die Kraft aufwenden, die es braucht um ein 100 Tonnen schweres Flugzeug hoch zu heben.

**Man kann nie genug über Medien wissen.** Zum Beispiel auch, wie effizient Kinowerbung in Kombination mit anderen Medien ist. Darum haben wir unser ganzes Medienwissen gebündelt: Neu vereinen wir das Know-how all unserer Units unter einem Dach. Rufen Sie uns an. **Wir kennen die Medien.**

[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

Press TV Radio Cinema Internet Mobile AdScreen

publicitas 

Ein Unternehmen der PUBLIGroupe

# Open Doors Factory Awards

The awards for the 2008 session of the Open Doors Factory, the Locarno International Film Festival's co-production lab that is organised with support from the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC) were announced on Wednesday August 13.

The 2008 session was devoted to Latin American cinema. 12 projects, selected from 332 submissions, participated in the workshop that took place during the Festival, whose objective is to assist their directors and producers to find co-production partners and the scope to complete their films.

The interest of potential co-producers was overwhelming: Approx. 550 meetings have been organized during the 4-day workshop Open Doors Factory.

"Open Doors 2008 confirms the potential of

Latin American cinema. The 12 selected projects got an enthusiastic response and we are very much looking forward to seeing the completed films", comments Festival Director Frédéric Maire.

## THE AWARD-WINNING PROJECTS Awards offered by the Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC)

The two grants for development and production offered by the SDC and jointly allocated by the Festival and visions sud est, the Swiss fund for production support, go to:

**Sentados frente al fuego** (Chile) by Alejandro Fernández Almendras, produced by El Remanso/Eduardo Villalobos Pino. 50,000 Swiss francs.

**Jean Gentil** (Dominican Republic/Mexico)



**Madeinusa** by Claudia Llosa, screening on Friday

by Laura Amelia Guzmán y Israel Cárdenas Ramírez, produced by Canana Films/Pablo Cruz and Aurora Films/Peyi Guzman. 50,000 Swiss francs.

## Award offered by the Centre National de la Cinématographie (France)

As part of the partnership between the Locarno International Film Festival and the Centre National de la Cinématographie, the development grant for a project presented at the Open Doors workshop goes to:

**Fe** (Guatemala), by Alejo Crisóstomo, produced by Casa Comal/Elias Jiménez. This grant of 7,000 Euros is made directly by the CNC to either the director or producer.

Open Doors project manager Vincenzo Bugno comments "Filmmaking in the Latin American continent is making a remarkable contribution to world cinema. Rich in themes and cinematic styles, the selected projects of the Open Doors Factory were the basis of a very productive workshop. Furthermore, the admission figures for the public screenings of Open Doors films proved the audience appeal of Latin American cinema". The Open Doors Screenings 2008 programme, aimed at both festival goers and professional delegates, screens thirty important films made in Latin America in recent years. The selection includes both films made by directors participating in Open Doors Factory, thus facilitating dialogue with the audience, and work by other filmmakers from the region. Open Doors Screenings 2008 have, to date, attracted a very large audience.



Open Doors Forum about the universe of Latin American Cinema (13/8)

## Les lumières de la Piazza

Quiconque a déjà passé une soirée sur la Piazza Grande aura pu voir Lime-light, non pas le film de Chaplin, mais le nouvel éclairage mis en place cette année grâce au soutien d'AET, l'un des partenaires principaux du Festival.

Malgré les années (des films y sont projetés depuis 1971!), la fameuse Piazza Grande ne se repose pas sur ses lauriers. Après la nouvelle cabine de projection inaugurée l'année passée, c'est au tour de l'éclairage de se refaire une jeunesse. En effet, si les projections demeurent le point fondamental des soirées en plein air, la partie «spec-

tacle» (présentations, events) s'impose au fil des ans comme un contrepoint indispensable à leur réussite, mais également à une perception ultérieure de l'événement par médias interposés. Toutefois l'éclairage n'avait pas été repensé depuis longtemps.

Afin d'y remédier La Boîte Visual Art (formée de Patricia Boillat et Elena Gugliuzza, responsables images et son au Festival) a conçu ce nouveau projet d'illumination qui consiste d'une part à améliorer les projecteurs qui entourent la scène, mais également en un travail de création: des projections sur les murs des maisons de la place au-

tour de trois thèmes (Griffes, signatures de cinéastes venus à Locarno, Regards, des yeux d'acteurs, et Nuages, taches d'inspiration féline).

Afin de les découvrir, tournez légèrement la tête, vers la gauche ou vers la droite, avant le début du film...

(cb)



Università della Svizzera italiana

Università della Svizzera italiana, USI Excel in an international and personalized learning environment

Bachelors and Masters in:

- Architecture
- Communication Sciences
- Economics
- Informatics

For further information:

Università della Svizzera italiana, Advisory Service, Via G. Buffi 13, CH-6900 Lugano  
advisory@lu.unisi.ch, +41 58 666 47 95

www.unisi.ch

swissuniversity.ch

# Sur les pavés, la place

**En première mondiale, Bruno Oliviero dévoile Napoli Piazza Municipio qui concourt dans la Compétition Cinéastes du présent**

**Liant entre eux une multitude de fragments de vie, Bruno Oliviero prend un point de vue inédit sur Naples et établit, en contrepoint, un état des lieux du documentaire en Italie.**

Le réalisateur a tourné *Napoli Piazza Municipio* en quatre ans. Arpentant la Piazza Municipio de Naples, lieu où il captera toutes les histoires, alternant entre des images de quidams, d'archives, ou même de strates archéologiques: «En fait, les vrais protagonistes sont probablement ceux qu'on ne voit pas dans le film, indique Bruno Oliviero. Ils ont passé et repassé par cet endroit bien plus que ceux qui y viennent aujourd'hui. En exagérant un peu, je dirais que j'ai tenté de faire un journal de l'humanité, à partir de tout petits éclats de vie, apparemment négligeables, mais qui, mis bout à bout, deviennent un récit, grâce à un lieu que je connais bien. Ce film fonctionne un peu comme les vases en terre cuite utilisés par les premiers habitants de l'endroit; replacés dans leur contexte, ces objets sont assez insignifiants, mais, une fois retrouvés en morceaux

lors des fouilles archéologiques, ils permettent de reconstruire une histoire au présent.»

Éclaté, le temps apparaît au passé, au présent et, par brèves incursions, projeté dans l'avenir. Ainsi, une séquence forte du film met en scène une fillette à l'allure étrangère, rencontrée par hasard: «C'était à la fin du tournage. Je filmais une fontaine et la gosse s'est placée devant l'objectif. Un jeu a démarré entre elle et la caméra, genre "suis-moi si tu peux". Je ne sais plus qui a commencé, sans doute elle. Ça a été un moment magique, dans le sens qu'il contient tout ce que l'on peut souhaiter enregistrer quand on veut faire un documentaire. Il s'agissait simplement d'être au bon endroit au bon moment. Après quatre ans de travail, je me suis pratiquement retrouvé à faire tout le film en un seul plan qui tourne à 360 degrés. Ça commence comme un jeu puis cela se transforme en une sorte de création de l'univers. Comme un petit "film-monde" à l'intérieur de la place.»

Plein d'aspérités, avec des sons bruts, adhérant fortement à toutes les pe-



tites violences qui le traversent, le film de Bruno Oliviero accroche l'attention pour ne plus la lâcher. «C'est un documentaire tel que je les conçois, c'est-à-dire un rapport paradigmatique avec des fragments, reconnaît le cinéaste. Avec ce film, j'espère contribuer au débat sur le documentaire qui a lieu en Italie. Aujourd'hui, la plupart reprennent la recette d'un sujet traité à travers un seul personnage, afin d'en tirer

des histoires et des moments intimes. La télévision diffuse cette forme-là en long et en large. Je pense qu'il est temps de réfléchir sur de nouvelles pistes cinématographiques pour faire des documentaires.» Un nouveau souffle, donc, à éprouver au Festival. (alr)

**Napoli Piazza Municipio**

Fevi, 15/8, 18.30

Répétitions : 16/8, 16/8

# Première in Locarno, but still shooting

**Swiss director Danilo Catti's *Giù le mani* has yet to find an ending**

**There is no Swiss legislation against strikes, but they are quite rare. Until 7 March, 2008, workers of CCF-Swedish Federal Railways had not walked out in 90 years. "It was a symbol of Swiss stability, like Swiss mail. But this stability is probably under threat," said Catti, whose documentary, *Giù le mani (Hands Up)*, screens out of competition in Locarno's Filmmakers of the Present sidebar.**

As the 430 workers of the Cargo CFF Factory in Bellinzona – 30 kilometres from Locarno – were informed of the management's decision to privatise and outsource freight car and engine maintenance, they immediately went on strike. "They had felt it coming over the last couple of years," added Catti. "Structures had changed, there had been lay-offs – the factory used to have 600 employees. It looked as if it was kind of salami policy: you cut a slice at a time."

"This time the management had made a drastic choice, and the workers demanded an explanation. They are strongly attached to their place of work, which has historical roots in the area; they have an ethical attitude toward their occupation, different to the vision of the management. They did not want to be treated like a commodity and insisted that before taking such a step the management should discuss it with them. After all it was a healthy enterprise, with no red figures on the bottom line."

"There are currently plans for establishing a new line for high speed trains



across St Gottard – locomotives and cars will need maintenance, and provide new work for the factory in Bellinzona. The strikers simply requested the management came up with its arguments and proved to them it had made the right choice," said Catti, who in 2002 set up his own association, Le Train des Rêves, to produce feature documentaries.

The protest which was directed from a pitturaeria, a hangar used for varnishing, affected the entire region, and after political intervention the railway management was forced to cancel its plans and guarantee the factory be kept open until 2012. On 7 April, after 30 days, a workers' assembly called off the conflict, and the strike committee was authorised to participate in round tables to discuss the future of the factory.

Originally Catti intended his film to cover a longer period of time, but having shot 2,000 hours and with deadline approaching he decided to cut it from half of the footage and concentrate on the strike between 7 March and 7 April. "So the first part has a happy ending: victory, now I am shooting the second – yesterday morning I filmed a workers' reunion – and I hope it will be ready in a year or so."

"However, I am a documentarist, I follow the story, I don't write it," he concluded. Having been assistant director for, among others, André Delvaux, Marion Hänsel, Jaco Van Dormael and the Dardenne brothers, he made numerous shorts and documentaries for Swiss television. His 2004 documentary about teenagers' suicides, *Sans moi (Without Me)*, was selected for Nyon's Visions du Réel. (jrj)

**Giù le mani (Hands Up)**

Fevi, 15/8, 11.00.

Rpt. 16/8

Nelle pagine centrali del Pardo News troverete centinaia di franchi.

# Les grandes fugues



Mein Persien-Flug 1924-1925 de Walter Mittelholzer

La Cinémathèque suisse poursuit la sauvegarde du patrimoine cinématographique helvétique. Dans le cadre de *Cinéma suisse redécouvert*, elle en présente deux pièces, *Mein Persien-Flug 1924-1925*, prouesse volante de Walter Mittelholzer, et *Der 10. Mai*, fiction basée sur des faits historiques, de Franz Schnyder. Entretien avec Caroline Neeser, directrice des collections de la Cinémathèque suisse.

Sauvé du néant grâce au soutien conjugué de l'Office fédéral de la culture et de l'association MEMORIAV, *Mein Persien-Flug 1924-1925*, est un long métrage muet, en noir et blanc, dont la copie nitrate était teintée. Sa projection sera accompagnée par un pianiste, faisant écho aux séances d'antan. C'est donc une occasion magnifique de redécouvrir un réalisateur suisse à la pointe du progrès des années 1920, et dont Caroline Neeser nous dévoile quelques facettes: «Walter Mittelholzer était un pionnier de son temps: photographe de formation, il pilotait des avions et tournait des films. Mais il a aussi contribué à la fondation d'une des premières compagnies de production du cinéma suisse, la Praesens-Film AG de Zurich. Au fond, il s'intéressait aux technologies, avec un côté explorateur au long cours. Il a fait plusieurs films d'aviation, dans des pays où l'on ne se rendait pas aussi communément qu'aujourd'hui. A chaque fois, il effectuait un reportage photographique et

réalisait un film. Puis il éditait des livres illustrés de ses photos et relatant ses exploits. Lors des travaux de restauration de *Mein Persien-Flug 1924-1925*, j'ai pu constater que le film et le livre qui lui est consacré sont complémentaires, l'un offrant une vision des pays traversés et l'autre contenant tous les aspects pratiques de son expédition. On y découvre comment Mittelholzer s'y prenait pour avoir son avion prêt à l'heure, équipé de plaques photographiques, pellicule cinématographique, carburant et nourriture, afin que tout fonctionne.»

Avec ce film de Walter Mittelholzer, nous assistons en quelque sorte aux débuts du cinéma ethnographique suisse. Caroline Neeser souffle cette ultime anecdote: «Une fois il a dû atterrir en Turquie et y a été retenu contre son gré, jusqu'à ce que les autorités suisses puissent prouver qu'il n'était pas un agent secret en mission, mais bien un cinéaste!» Autre œuvre restaurée et présentée à Locarno, *Der 10. Mai*, de Franz Schnyder, rejoint la liste des films du réalisateur allemand déjà sauvés par la Cinémathèque suisse, toujours avec le soutien de l'Office fédéral de la culture et de MEMORIAV. (alr)

.....  
**Mein Persien-Flug 1924-1925**  
 Kursaal, 15/8, 11.00

.....  
**Der 10. Mai**  
 Kursaal, 16/8, 11.00

# La fureur du jeu



Vendredi, la section *Play Forward* propose trois nouveaux films: *Tramas* — une interrogation sur la métropole de São Paulo — d'Augusto Contento, *Trance (1-10)* — une exploration musicale en dix séquences — de José Luis Torres Leiva et *La fura in vivo* de Matteo Minetto, un documentaire sur la célèbre troupe de théâtre de Barcelone, *La Fura dels Baus*.

Présent à Locarno, le jeune réalisateur italien Matteo Minetto signe son premier documentaire. Connue pour ses mises en scène d'une grande richesse visuelle, son interaction avec le public, ses performances et une constante recherche de nouveaux challenges, La Fura dels Baus décide de faire appel à lui pour réaliser un film sur toutes les étapes de la production d'*Imperium*, leur dernier chef d'œuvre en forme de critique du capitalisme. «J'étais en train d'écrire le scénario de ma prochaine fiction lorsque cette troupe espagnole m'a appelé. Ils avaient vu mon court métrage *Intimità* qui avait gagné un prix à Barcelone. Ils ont mis en scène l'orgie finale dans *Le Parfum*, la grosse production américaine, mais ont toutefois préféré ma scène de nus dans *Intimità* et m'ont donc proposé ce projet. Réaliser un film sur une pièce qui critique le capitalisme et qui, malgré la censure chinoise, serait jouée à Pékin, m'a semblé une idée folle, et donc magnifique!» explique le réalisateur.

Alors qu'il n'avait jamais réalisé de documentaires, Matteo Minetto bénéficiera

sur ce projet d'une liberté totale. «J'ai décidé de travailler avec deux caméras: une numérique et une super 8, commente-t-il. La caméra digitale enregistre des plans de la préparation d'*Imperium*, tandis que la caméra super 8 capte les scènes du spectacle abouti. J'ai également choisi de ne pas intégrer des voix-off et des interviews. La narration est construite à travers le son direct, la photographie et la musique. Mon film est construit sur trois niveaux: la présentation de la troupe, son travail et le contenu de son spectacle.»

Fondée en 1979, La Fura dels Baus est aujourd'hui une référence dans le milieu du théâtre contemporain. La troupe privilégie certaines thématiques: «Les éléments industriels sont importants pour La Fura dels Baus qui aime mêler le métal au corps humain, l'industrie à la société, dans un contexte toujours violent en privilégiant l'aspect visuel,» précise Minetto qui espère trouver un distributeur pour ce documentaire fascinant. (js)

.....  
**La fura in vivo**  
 La Sala, 15/8, 16.15  
 Répétitions: 16/8

.....  
**Tramas**  
 PalaVideo, 15/8, 14.30  
 Répétitions: 16/8

.....  
**Trance (1-10)**  
 PalaVideo, 15/8, 21.00  
 Répétitions: 16/8



**COPERTURE TEMPORANEE  
 PER I VOSTRI EVENTI**

**GENAZZI & ARTIOLI**

G&A Strutture SA / Casella Postale 63 / CH-6523 Preonzo  
 Tel +41 91 863 20 93 / Fax +41 91 863 12 52 / info@genazziartioli.ch / www.genazziartioli.ch

**PADIGLIONI | GAZEBO | PALCHI | TRIBUNE | ARREDI E ACCESSORI PER EVENTI**

Toyota Prius:  
 1'000'000 verkauft  
 697'392'000 Liter Benzin eingespart  
 1'432'296'000 kg CO<sub>2</sub>-Ausstoss vermieden



1'000'000  
**PRIUS**  
 SOLD

HYBRID SYNERGY DRIVE

## Toyota – Innovationen von heute für die Welt von morgen

Toyota zählt weltweit zu den Marktführern bei der Erforschung und Entwicklung moderner Mobilitätstechnologien. Es ist unser Ziel, intelligente Antworten auf die heutigen Herausforderungen zu finden und Verantwortung für künftige Generationen zu übernehmen. Bei der Produktion von ökologischen und ökonomischen Fahrzeugen nimmt Toyota eine Pionierrolle ein. Mit der Lancierung des Toyota Prius vor elf Jahren gaben wir die Initialzündung zu einer Entwicklung, die Autofahrern – und der Umwelt – neue Dimensionen eröffnet.

Inzwischen fahren weltweit über 1'000'000 zufriedene Kunden den Toyota Prius, das erste serienmässig produzierte Hybridfahrzeug.

Weil wir etwas bewegen wollen und daran glauben, dass man nur gemeinsam Visionen verwirklichen kann, unterstützt Toyota das Internationale Filmfestival Locarno als „Official Car Provider“ und wünscht Ihnen beste Unterhaltung!

Official car provider of  
 Film Festival Locarno



TODAY TOMORROW **TOYOTA**



**Emil Frey SA**  
**Auto-Centro Noranco-Lugano**  
 Via Cantonale, 6915 Pambio-Noranco  
 091 960 96 96, [www.emil-frey.ch/lugano](http://www.emil-frey.ch/lugano)

**Auto Storelli Ascona**  
 Via Locarno 15 - tel: 051 785 80 00 - [www.autostorelli.ch](http://www.autostorelli.ch)

Chaque jour, le photographe Xavier Lambours nous offre des reflets du Festival et du Locarno insolite.



Dorothea Petre, comédienne dans *Mar Nero* de Federico Bondi



Christine Vachon, productrice



Karim Dridi, réalisateur de *Khamsa*

**Persönlichkeit des Tages | Steve Martin – der Vorzeigekomiker wird 63**



**Hollywoods Hofnarr**

Sein auffälligstes Markenzeichen ist das schneeweisse Haar des schon in jungen Jahren völlig ergrauten Filmstars, Drehbuchautors und Produzenten. Steve Martin, geboren am 14. August 1945 in Waco/Texas, ist Hollywoods Hofnarr. Viele seiner Filmrollen ähneln in seiner besonderen Art, von einem Gefühlsextrém ins andere zu fallen. Er spielte unter anderem in «Der Mann mit den zwei Gehirnen» (1983), «Roxanne» (1987) oder «Vater der Braut» (1991). In «Der rosarote Panther» (2006) verkörperte Martin den französischen Chaos-Cop, eine Rolle, wie für ihn geschaffen. 2009 wird er mit «Pink Panther 2» erneut als Inspektor Clouseau zu sehen sein.

Le personnage du jour vous est présenté par:



**SUDOKU | Jouez & Gagnez CHF 100.–**

9		4		2	6	1			
	8			4					
5		3				9		2	4
		2						8	
	3	9		5		4	7		
	1					6			
4	2		5			3			9
								3	6
		6	2	7		8			5

**Chaque Jour CHF 100.– sont à gagner par tirage au sort!**

Pour participer, envoyez SUDOKU suivi du résultat de la somme des 3 chiffres inscrits dans les cases bleues avec vos coordonnées et votre numéro de mobile par SMS au 900.

Ex. : SUDOKU 15 Nom Prénom Rue Localité 079 xxx xx xx.

**Participation** | CHF 0.20/SMS. Participation gratuite et condition de participation sur [www.pardoneews.ch](http://www.pardoneews.ch)

**Gewinnen Sie täglich CHF 100.– am Wettbewerb!**

Gewinnen Sie täglich CHF 100.- am Wettbewerb!

Um teilzunehmen senden Sie einem SMS mit dem Wort SUDOKU + dem Ergebnis der Summe der 3 Zahlen in den blauen Kästen + Ihren Name, Adresse und Telefonnummer an die Nr. 900. Z.B.: SUDOKU 15 Name Vorname Strasse Stadt 079 xxx xx xx.

**Teilnahme** | CHF 0.20/SMS. Gratis-Teilnahme und Teilnahmebedingungen auf [www.pardoneews.ch](http://www.pardoneews.ch)

Ce jeu vous est offert par:



**BIGLIETTI IN PIAZZA | SMS&WIN: Participez et gagnez 2 billets d'entrée à la Piazza Grande!**

**Vinci 2 biglietti!**

Invia **PIAZZA** seguito dal tuo nome, indirizzo e numero di cellulare al n° **900** e partecipa all'estrazione di 2 biglietti per assistere alla proiezione del film di domani in Piazza Grande.

Es.: **PIAZZA** Cognome Nome Via Località 079 xxx xx xx.

**Termine di partecipazione** | ogni giorno a mezzanotte. Concorso valido dal 6 al 16 agosto 2008. CHF 0.20 per SMS. Partecipazione gratuita su [www.pardones.ch](http://www.pardones.ch)

**2 billets à gagner!**

Pour participer, envoyez **PIAZZA** suivi de vos coordonnées et votre numéro de mobile par SMS au n° **900**

et participez au tirage au sort de 2 billets d'entrée à la Piazza Grande pour la représentation de demain soir.

Ex.: **PIAZZA** Nom Prénom Rue Localité 079 xxx xx xx.

**Délai de participation** | chaque jour à minuit, du 6 au 16 août 2008. CHF 0.20 par SMS. Participation gratuite sur [www.pardoneews.ch](http://www.pardoneews.ch)

**2 Tickets zu gewinnen!**

Um teilzunehmen senden Sie einem SMS mit dem Wort **PIAZZA** und Ihren Name, Adresse und Telefonnummer an die Nr. **900** und nehmen Sie an der Verlosung von 2 Tickets für die Vorstellung von Morgen Abend auf der Piazza Grande teil.

Z.B.: **PIAZZA** Name Vorname Strasse Stadt 079 xxx xx xx.

**Teilnahmeschluss** | jeden Tag um Mitternacht, vom 6. bis 16. August 2008. CHF 0.20 jeder SMS. Gratis-Teilnahme auf [www.pardoneews.ch](http://www.pardoneews.ch)

Les billets vous sont offerts par:



3.–

**CHF di sconto**

presentando il biglietto d'entrata del Festival del Film Locarno

Rabatt bei Vorzeigen des Eintrittstickets zum Filmfestival Locarno

Rabais à la présentation du billet d'entrée au festival de film Locarno

non cumulabile con altri buoni - non valevole per carta famiglia, validità fino al 31.08.08

**FALCONERIA  
LOCARNO**

RAPACI IN VOLO  
CON EQUITAZIONE SPAGNOLA

DA MARTEDÌ A DOMENICA  
ALLE ORE 11.00 E 15.00

VIA DELLE SCUOLE 12 - 6600 LOCARNO TEL. 0041 (0)91 751 95 86  
INFO.FALCONERIA@GMAIL.COM WWW.FALCONERIA.CH

Festival du film Locarno  
**Prix du Public UBS**

6-16 | 8 | 2008

Votez pour votre film favori. Le film gagnant recevra le «Prix du Public UBS» lors de la remise des prix le 16 août 2008 sur la Piazza Grande. Faites votre choix et vous aussi pourriez être gagnant!

